

國立中山大學西灣僑星獎助學金要點

National Sun Yat-sen University Guidelines for the Siwan Overseas Chinese, Hong Kong and Macao Student Scholarship

108 年 05 月 08 日 107 學年度第 2 學期第 2 次學術協調會修訂通過
Amended and passed at the Spring Semester Academic Affairs Coordination Meeting, May 8th, 2017

108 年 06 月 12 日 107 學年度第 2 學期第 9 次行政會議修訂通過
Amended and passed at the Spring Semester 9th Administrative Council Meeting, June 12th, 2017

110 年 5 月 12 日 109 學年度第 2 學期第 6 次行政會議修正通過
Amended and passed at the Spring Semester 6th Administrative Council Meeting May 12th, 2021

第一章 總則

Chapter 1 General Principles

- 一、為擴大招收優秀海外僑生及港澳生就讀本校各班制，特訂定本要點。
 - I. These guidelines have been created with the purpose of increasing the number of exceptional overseas Chinese, Hong Kong and Macao students studying at this university.
- 二、獎勵對象：依教育部僑生回國就學及輔導辦法或香港澳門居民來臺就學辦法入學本校之學生。
 - II. Scholarship eligibility: Overseas Chinese, Hong Kong or Macao students as defined by the Ministry of Education in the Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan and the Regulations Regarding Hong Kong and Macao Residents Studying in Taiwan.
- 三、本要點主責與分工，學士與碩士生獎學金承辦單位為教務處與研究發展處；菁英博士生獎助學金承辦單位為教務處。
 - III. The responsibilities and work division regarding these guidelines are as follows; the Office of Academic Affairs and the Office of Research and Development are responsible for processing scholarships for bachelor's and master's students, the Office of Academic Affairs is responsible for processing scholarships for elite doctoral students.
- 四、本要點經費來源：
 - IV. Scholarship funding:
 - (一) 學士學位與碩士學位生：獎學金由學生公費暨獎助學金年度預算編列。
 - (1) Bachelor's and master's students: Scholarship funds are derived from government sponsorships and annual scholarship budgets.

(二) 博士學位生獎助學金：

(2) Doctoral student scholarships:

1. 110 學年度前入學學生：獎助學金由校務基金自籌收入及系所經費分攤支應。
 - i. Students enrolled before the 2021 academic year: Scholarship funds are derived from the university's self-generated endowment fund incomes and department funds.
2. 110 學年度起入學學生：獎助學金由校務基金自籌收入。
 - ii. Students enrolled since the 2021 academic year: Scholarship funds are derived from the university's self-generated endowment fund incomes.

第二章 學士與碩士生獎學金

Chapter 2 Scholarship for Bachelor's and Master's Students

五、 大學部及研究所一年級新生獎勵條件與金額：

V. Scholarship eligibility and amounts for first-year bachelor's and master's students:

(一) 由各管道錄取進入本校學士班就讀，且符合下列條件之一者：

- (1) Students accepted into the university's bachelor's programs who fulfill one of the following criteria:
 1. 以海外聯合招生委員會「個人申請」或本校第一梯次「單獨招生」管道錄取進入本校大學部，於申請入學時經各學系系主任推薦者。每學系依上述兩管道最多各推薦一名為原則：每名獎學金三萬元(新臺幣，下同)，於入學後第一學期一次發給。
 - i. A student who applied through the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students' "Individual Applications" or through the university's first-stage "Independent Admissions" was accepted into the university's bachelor's programs and recommended by their department chair during the application process. Each department may only recommend one student from each of the application methods mentioned above: each student may receive a scholarship of 30,000 dollars (New Taiwan Dollars; the same for all following), awarded once in the first semester of enrollment.

2. 依本校與海外策略聯盟學校訂定之合約書，本校得提供「單獨招生-策略聯盟學校推薦」管道入學之優秀學生至多二分之一名額之獎學金，每一所策略聯盟學校至多以 10 名為限，每名獎學金三萬元，於入學後第一學期一次發給。
 - ii. In accordance with the contracts between the university and its overseas strategic partner schools, the university may provide scholarship quotas for up to half of the exceptional students who are accepted through the “Independent Admissions - Strategic Partner School Recommendations” admissions method; scholarships can be given to up to 10 students from each strategic partner school, with an amount of 30,000 dollars per student, awarded once in the first semester of enrollment.
- (二) 由各管道錄取進入本校研究所，且符合下列條件之一者，發放條件錄取優先次序與獎學金金額如下：
- (2) Students accepted into the university’s master’s programs who fulfill one of the following criteria; scholarship distribution priority and amounts are as listed below:
1. 依國立中山大學五學年學、碩士學位辦法或國立中山大學學士班學生七學年學碩博育才實施辦法入學之碩士班研究生，其大學部畢業成績於全班排名前百分之二十以內者，每名十八萬元；前百分之二十至四十者，每名十六萬元，均分二學期發放。
 - i. Master’s students enrolled in accordance with the National Sun Yat-sen University Guidelines for the Five-Year Bachelor's and Master's Degree System or the National Sun Yat-sen University Guidelines for the Bachelor’s Students’ Seven-Year Bachelor’s, Master’s and Doctoral Degree Cultivation Program, whose bachelor’s graduation scores were within the top 20 percent of their class may receive 180,000 dollars, those who were ranked between 20 to 40 percent may receive 160,000 dollars; these will be awarded evenly over two semesters.
 2. 依國立中山大學五學年學、碩士學位辦法或國立中山大學學士班學生七學年學碩博育才實施辦法入學之碩士班研究生，每名十二萬元，分二學期發放。

- ii. Master's students enrolled in accordance with the National Sun Yat-sen University Guidelines for the Five-Year Bachelor's and Master's Degree System or the National Sun Yat-sen University Guidelines for the Bachelor's Students' Seven-Year Bachelor's, Master's and Doctoral Degree Cultivation Program may receive 120,000 dollars, awarded evenly over two semesters.
- 3. 由本校大學部進入碩士班就讀，且其大學部畢業成績於全班排名前百分之二十以內者，每名十二萬元；前百分之二十至四十者，每名六萬元。均分兩學期發放。
- iii. Master's students who also studied for their bachelor's degree at this university, and whose bachelor's graduation scores were within the top 10 percent of their class may receive 120,000 dollars, those who were ranked between 20 to 40 percent may receive 60,000 dollars. These will be awarded evenly over two semesters.
- 4. 各學院院長海外招生期間預錄取之優秀學生，得以外籍生身分入學，並比照僑生收費基準，徵收學分費與學雜費基數，另提供六萬元獎學金，入學後分二學期發放。僑生預錄取名額與外國生預錄取名額合併計算，各學院每學年以 10 名為原則。
- iv. Exceptional students who were pre-accepted by college deans during the admissions period for overseas students may enroll as foreign students and pay the basic tuition and credit fees of overseas Chinese students; they may also receive a scholarship of 60,000 dollars, awarded evenly over two semesters after enrollment. Pre-accepted overseas Chinese students and pre-accepted foreign students share a combined quota of 10 students per academic year per college.
- 5. 碩士班甄試入學正取前百分之三十者，每名六萬元，分二學期發放。（不足一位者直接進位）。
- v. Master's students accepted through screening assessments, whose application scores were within the top 30 percent of accepted students, may receive 60,000 dollars each, awarded evenly over two semesters. (If there is less than one student within the stipulated percentage, the scholarship should be given to the first student.)
- 6. 碩士班考試入學正取前百分之十者，每名四萬元，分二學期發放。（不足一位者直接進位）。

- vi. Master's students accepted through examination, whose test scores were within the top 10 percent of accepted students, may receive 40,000 dollars each, awarded evenly over two semesters. (If there is less than one student within the stipulated percentage, the scholarship should be given to the first student.)
- 7. 就讀本校配合國家重要產業政策與學校發展方向之碩士班別，得獎名額、金額與發放方式另以專案簽核申請。
- vii. Master's students of the university's programs relating to major national industrial policies and school development should apply as a special case and get approval for scholarship quotas, amounts and awarding methods separately.
- 8. 本款第 1 至第 6 目獎學金受獎學生，入學後第一學期學業平均成績(GPA) 須達三點五(含)以上或通過並經指導教授推薦，始具續領資格。未修課致 無法提供成績者，須另附說明書，並經指導教授或系所主管審核通過推薦。
- viii. For items 1 through 6 of this clause, recipients of these scholarships must maintain a grade point average (GPA) of at least 3.5 during their first semester upon enrolling, or pass and receive recommendation from their faculty advisor, in order to retain scholarship eligibility. Those who did not take any courses thus are unable to provide scores must offer a letter of explanation, and receive approval and recommendation from their faculty advisor or department chair.
- 9. 以上各得獎條件擇一獎勵，不得重複領取。
- ix. Students can only receive one of the scholarship items listed above; repeat reception of the scholarship is not allowed.

六、 取銷得獎資格：當學年(期)保留入學資格、休學、退學、轉學、未完成註冊者，取銷得獎資格。

VI. Scholarship cancellation: Scholarships will be cancelled for those who deferred admissions, suspended studies, dropped out, transferred schools or failed to complete enrollment during the current academic year.

七、 審查方式：

VII. Assessment method:

(一) 學士班：

(1) Bachelor's students:

各系所於入學申請審查時同時審核受獎資格，並經學系主任審酌學生表現送學院核定，由教務處公告名單，獲獎學生完成註冊後，由教務處逕予辦理核撥作業。

Departments should assess scholarship eligibility while processing admissions applications, student performance should be evaluated by department chairs and approved by colleges; the Office of Academic Affairs will announce the list of awardees and once the recipients have enrolled, the Office of Academic Affairs will process the scholarships.

(二) 碩士班：

(2) Master's students:

各系所應於當年度十一月二十日前將推薦名單送研究發展處彙整，俾便辦理獎學金發放事宜。

Departments should compile a recommendation list for the Office of Research and Development by November 20th of the current academic year, in order for the scholarships to be processed.

第三章 菁英博士生獎助學金

Chapter 3 Scholarship for Elite Doctoral Students

八、獎助對象與名額：

VIII. Scholarship eligibility and quota:

(一) 需為全職且具有研究潛力之博士生。

(1) Must be a full-time doctoral student with research potential.

(二) 本獎助學金併同本國生、外國生及陸生之獎助名額，以一個年級一百名為原則，實際獎助名額由系所提出申請後經教務處召開審查委員會審查核定之。

(2) This scholarship has a combined recipient quota of 100 students per grade for domestic, foreign and Chinese students; the actual scholarship quota will be approved by the Office of Academic Affairs after holding an assessment committee meeting to evaluate applications from each department.

九、基本資格與金額：

IX. Basic criteria and amount:

- (一) 自 104 學年度起，經博士班甄試、考試、申請進入本校各系(所、學位學程)就讀、或逕修讀博士學位，成績優良且具有研究潛力之全職僑生博士生(含港澳生)，得領取本獎助學金。
- (1) Starting from the 2015 academic year, full-time overseas Chinese doctoral students who have good grades and research potential, who enrolled in the university's doctoral departments (institutes or programs) through screening assessment, examination or application may receive this scholarship.
- (二) 申請本獎助學金須檢附歷年成績單(第一學期免附)，且入學後每學期學業平均成績(GPA)須達三點五(含)以上或經指導教授推薦始具續領資格。未修課致無法提供成績者，須另附說明書並經指導教授或系所主管審核通過推薦。
- (2) Students applying for this scholarship should submit their full transcript (not required for students in their first semester), and maintain a grade point average (GPA) of at least 3.5 or be recommended by their faculty advisor in order to retain scholarship eligibility. Those who did not take any courses thus are unable to provide scores must offer a letter of explanation, and receive approval and recommendation from their faculty advisor or department chair.
- (三) 獎助經費及核給期限：
- (3) Amount and duration:
1. 110 學年度前入學學生：每生每學期獎助經費為十八萬元，並得按月分次發給。核給期限至第四學期止。
 - i. Students enrolled before the 2021 academic year: Each student may receive a scholarship of 180,000 dollars per semester, awarded monthly. The scholarship may be awarded up to the fourth semester.
 2. 110 學年度起入學學生：每生每學期獎助經費為九萬元，並得按月分次發給。核給期限至第六學期止。
 - ii. Students enrolled since the 2021 academic year: Each student may receive a scholarship of 90,000 dollars per semester, awarded monthly. The scholarship may be awarded up to the sixth semester.
 3. 依「學士班學生七學年學碩博育才辦法」入學之博士生，博士班入學後第一至第四學期由校務基金與系所

經費各支應每生每月二萬元，系所需足額提供應分攤之經費始得申請名額；入學後第五至第六學期之獎助經費由校務基金項下支應。

- iii. Doctoral students accepted through the “*Guidelines for the Bachelor’s Students’ Seven-Year Bachelor’s, Master’s and Doctoral Degree Cultivation Program*” may receive 20,000 dollars per month per student from the university’s endowment fund and department funds for the first to fourth semester, departments must have sufficient funds in order to apply for recipient quota; in the fifth and sixth semester after enrollment, the scholarship will be funded by the university endowment fund.

(四) 博士班研究生領取本獎助學金期間，須擔任系(所、學位學程)課程學習範疇之教學助理或研究助理，並得領取其他學習績優獎助學金。

- (4) While receiving this scholarship, doctoral students must be a teaching or research assistant for their department’s (institute’s or program’s) education activities; and they are allowed to receive other additional scholarships for exceptional academic performance.

十、應檢附文件：

X. Required documentation:

(一) 新生：

(1) New students:

- 1. 申請表一份。
 - i. An application form.
- 2. 研究計畫書一份。
 - ii. A research proposal.
- 3. 優異表現證明(如發表論文、得獎紀錄、課外活動等)及其他有助審查之文件。(無則免繳)
- iii. Proof of exceptional performance (for instance, presented papers, award records, extracurricular activities, etc.) and other supporting documents. (optional)
- 4. 需檢附系所或指導教授配合款同意書。
- iv. Matching funds approval from their department or faculty advisor.

(二) 在校學生：

(2) Enrolled students:

1. 申請表一份。
 - i. An application form.
2. 歷年成績單一份及指導教授推薦函。
 - ii. Full academic transcript and faculty advisor's recommendation letter.
3. 研究計畫書一份。
 - iii. A research proposal.
4. 優異表現證明(如發表論文、得獎紀錄、課外活動等)及其他有助審查之文件。(無則免繳)
 - iv. Proof of exceptional performance (for instance, presented papers, award records, extracurricular activities, etc.) and other supporting documents. (optional)
5. 需檢附系所或指導教授配合款同意書。
 - v. Matching funds approval from their department or faculty advisor.

十一、 審查方式：

XI. Assessment method:

- (一) 本獎助學金併同本國生、外國生及陸生之獎助名額，各學院應依據前述申請文件進行排序，並將名單送教務處彙整。
 - (1) This scholarship has a combined recipient quota for domestic, foreign and Chinese students; each department should organize application documentation in the order mentioned above, and send the list to the Office of Academic Affairs to consolidate.
- (二) 教務處彙整各學院名單後召開審查委員會，如未超過名額則全數補助，若超過名額則依各學院博士班名額比例篩選核定之。
 - (2) After the Office of Academic Affairs consolidates the lists, an assessment committee meeting should be held; if the overall quota is not exceeded, all scholarships should be granted, if the quota is exceeded, then applicants should be selected and approved according to the quota ratios of doctoral programs in each college.

十二、 經費支應：

XII. Scholarship funding:

(一) 110 學年度前入學學生：

(1) Students enrolled before the 2021 academic year:

本獎助學金由校務基金自籌收入及系所經費各支應一半，系所需足額提供應分攤之經費方使得申請名額。

This scholarship is funded in equal parts by the university's self-generated endowment fund incomes and the department funds; departments must have sufficient funds in order to apply for recipient quota.

(二) 110 學年度起入學學生：本獎助學金由校務基金自籌收入支應。

(2) Students enrolled since the 2021 academic year: This scholarship is funded by the university's self-generated endowment fund incomes.

(三) 系所經費來源如下：

(3) Department funds include the following:

1. 系所教師研究計畫經費。

i. Research grants of the department faculty.

2. 學生公費暨獎助學金項下之研究生助學金。

ii. Government sponsorships and the scholarship budget for graduate student scholarships.

3. 系所自籌收入。

iii. The department's self-generated incomes.

(四) 本獎助學金得視經費編列及籌措情形調整額度或停止本章之實施。

(4) This scholarship is subject to changes in amount or cancellation depending on budgeting and fundraising circumstances.

十三、 獎助學金之停發與取銷：

XIII. Scholarship suspension and cancellation:

(一) 受獎學生入學後每學期學業平均成績（GPA）未達三點五（含）以上者，將停發下一學期獎助學金。

- (1) For recipients who have a grade point average (GPA) of less than 3.5 in any semester after enrollment, the scholarship will be suspended in the following semester.
- (二) 受獎學生如休學、退學、終止博士班學籍、經系所相關會議審查決議取銷者，原核定獎助學金之資格即予取銷並於次月起停發，且不得恢復。
- (2) If a recipient suspends school, drops out, or terminates their doctoral student status; once the cancellation is passed through a department meeting, scholarship eligibility will immediately be revoked and payments will be discontinued starting from the following month; scholarship eligibility status cannot be restored.
- (三) 受獎學生於受獎助期間違反本校校規，受申誡以上處分者，自處分確定次月起，取銷其受獎資格。
- (3) During the scholarship duration, if a recipient violates university regulations and receives any penalty worse than an admonishment, then their scholarship eligibility status will be cancelled in the month following the penalty verdict.
- (四) 受獎學生於受獎助期間在校內外有全職工作、持有工作居留證或永久居留證者，不得領取本獎助學金，違反者應撤銷獎助資格。如有溢領情事，經查證屬實，應繳回已受領之獎助學金。
- (4) During the scholarship duration, if a recipient has a full-time job on or off campus, has a working permit or a permanent residency permit, they are not allowed to receive this scholarship; violation of this rule will result in the cancellation of scholarship eligibility status. If the scholarship was overpaid, the excess payments should be returned after investigation.

第四章 附則

Chapter 4 Supplementary Provisions

- 十四、 本要點經行政會議通過，校長核定後實施，修正時亦同。
- XIV. These guidelines were passed in an Administrative Council Meeting and subsequently approved by University President prior to implementation; any amendments will be subject to the same procedure.